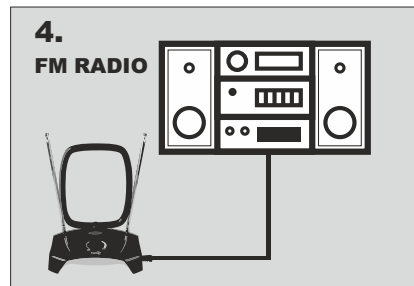
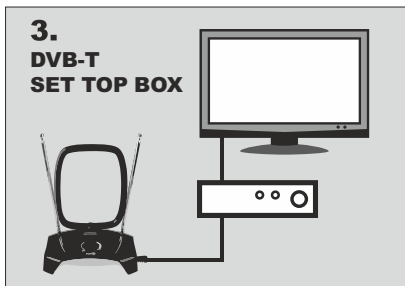
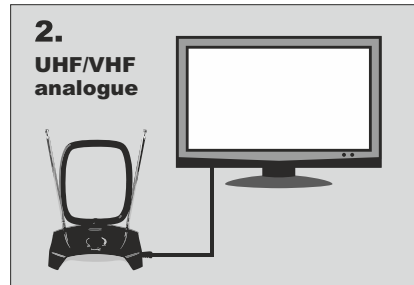
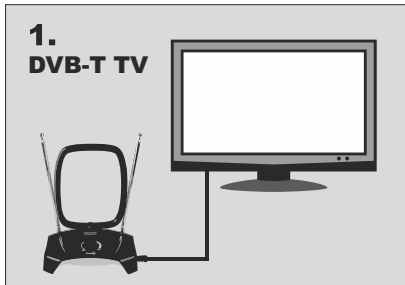


instruction manual

**bedienungsanleitung
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití**





(EN)

DVB-T indoor antenna with signal amplifier
INSTRUCTIONS FOR USE

• simple and quick installation • portable use • suitable for both radio and television • suitable for both analog and digital signal reception • high gain and low noise design • adjustable gain •

SETUP

Prior to positioning and orienting the antenna, verify the reception quality. Connect the antenna connector to the receiver and insert the plug into a wall outlet. Turn on the receiver then the antenna using the rotating knob located on its base. When turned on, the band around the rotating knob illuminates. This knob is also used to adjust the antenna's gain. Turning the knob toward "max" will increase the gain. Adjust the antenna as follows for optimum reception as required:

- by turning the antenna dish right or left or tilting it
- by pulling out and rotating the rod antennae
- by relocating the antenna
- by adjusting the gain.

Tuning the television or radio as well in the meantime might also prove useful as the given program might be available elsewhere but in better quality.

On reception

This indoor antenna is suitable for receiving terrestrial digital and analog broadcasts within a 10 km range. Reception is subject to various factors:

- Transmitter power
- Topography
- Large buildings or trees around the transmitter and receiving antenna
- The position of the antenna inside the building /walls, metal objects, etc./
- Electric power cables nearby

In severe cases the reception range can drop to just a few kilometers.

Specifications

frequency range:	87,5–230 Mhz
470–862 MHz	
reception bands:	FM, VHF, UHF
gain:	max. 42 dB
max. output level:	100 dB/µV
noise:	≤5 dB
output impedance:	75 Ω
power supply:	230 V AC
power consumption:	3,5 W

Warnings:

- The unit may only be used indoors in dry conditions.
- Never connect the unit to the mains with wet hands.
- Do not expose the unit to radiating heat, direct sunlight, moisture or dust.
- Do not place any open flame sources such as burning candles on the unit.
- In order to avoid electric shock, do not expose the unit to dripping or splashing water and do not place any liquid-filled objects such as vases on the unit.
- Ensure that the unit's power plug is easily accessible for quick disconnection.
- If the AC power cable is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.
- Power off the unit by unplugging it from the electric outlet prior to cleaning.
- Never attempt to disassemble the unit.
- In case of any anomaly, immediately power off the unit and contact the service facility.
- The unit's power can only be removed by unplugging it from the electric outlet.
- The product is not a toy. Keep out of reach of children.
- There are also labels on the bottom of the antenna base.

(DE)

DVB-T Zimmerantenne mit Verstärker • BEDIENUNGSANLEITUNG

• einfache und schnelle Installation • mobiler Einsatz • sowohl für das Radio als auch für den Fernseher geeignet • zum Empfang von Analog- und Digitalsignalen geeignet • große Verstärkung und niedriger Geräuschpegel • regulierbare Verstärkung •

INBETRIEBNAHME

Vergewissern Sie sich von der Empfangsqualität vor der endgültigen Festsetzung des Standortes bzw. der Position der Antenne.

Schließen Sie den Antennenanschluss an den Empfänger und den Netzstecker an eine Steckdose an. Schalten Sie den Empfänger und anschließend die Antenne mit dem Drehknopf am Fuß ein. In eingeschaltetem Zustand leuchtet der Streifen um den Drehknopf. Dieser Drehknopf dient auch zur Regulierung der Verstärkung. Die Verstärkung kann durch Drehen in Richtung „max“ erhöht werden. Antenne nach Bedarf durch

- Drehen bzw. Kippen des Antennenrahmens nach rechts oder links,
- Ausziehen bzw. Verdrehen der Stabantennen,
- Verändern des Antennenstandortes,
- Regulierung der Verstärkung

für den optimalen Empfang einstellen.

Gleichzeitig sollte auch der Fernseher oder das Radio justiert werden, weil die Sendung möglicherweise über einen anderen Kanal in besserer Qualität empfangen werden kann.

Über den Empfang

Diese Zimmerantenne ist zum Empfang von terrestrischen Digital- und Analogsendern im Umkreis von maximal 10 km geeignet. Der Empfang kann durch eine Anzahl an Faktoren beeinflusst werden:

- Senderleistung
- Flächenprofil
- Größere Gebäude, Bäume zwischen Sender- und Empfängerantenne
- Lage der Antenne innerhalb des Gebäudes (Wände, Metallgegenstände usw.)
- Elektrische Leitungen in der Nähe

Im kritischen Fall kann der Empfangsbereich sogar auf weniger Kilometer zurückgehen!

Technische Daten

Frequenzbereich:	87,5 - 230 MHz
	470 - 862 MHz
Empfangsbänder:	FM, VHF, UHF
Verstärkung:	max. 42 dB
max. Ausgangspegel:	100 dB/µV
Geräusch:	≤ 5 dB
Ausgangsimpedanz:	75 Ω
Netzspannung:	230 V~
Leistungsaufnahme:	3,5 W

Warnhinweise:

- Das Gerät darf ausschließlich in trockener Umgebung im Innenbereich benutzt werden!
- Gerät nie mit feuchten Händen an das elektrische Netz anschließen!
- Das Gerät nicht Wärmeabstrahlung, Sonnenstrahlen oder feuchter und staubbelasteter Umgebung aussetzen!
- Keine offenen Zündquellen z.B. brennenden Kerzen auf das Gerät stellen!
- Zur Vermeidung von elektrischem Schlag Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser aussetzen und keine Gegenstände mit Flüssigkeit, z.B. keine Vasen auf das Gerät stellen!
- Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker des Gerätes leicht und schnell aus der Steckdose gezogen werden kann!
- Bei Beschädigung des Netzanschlusskabels Gerät unverzüglich vom Netz trennen und Fachkraft heranziehen!
- Gerät vor dem Reinigen durch Herausziehen des Netzsteckers vom Netz trennen!
- Gerät nie demontieren!
- Bei nicht ordnungsgemäßer Funktion Gerät spannungslos schalten und Kontakt mit dem Kundendienst aufnehmen!
- Das Gerät kann nur durch Ziehen des Netzsteckers aus der Steckdose stromlos geschaltet werden!
- Das Produkt ist keine Spielzeug und ist von Kindern fernzuhalten!
- Für weitere Kennzeichnungen des Gerätes siehe Unterseite des Antennenfußes.



(HU)

DVB-T szobai antenna erősítővel

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

• könnyű és gyors beszerelés • mobil használat • rádióhoz, televízióhoz egyaránt használható • analóg és digitális jelek vételére is alkalmas • nagy erősítés és alacsony zajszint • szabályozható erősítés •

ÜZEMBE HELYEZÉS

Mielőtt véglegesítené az antenna helyét, illetve helyzetét, először győződjön meg a vétel minőségéről! Csatlakoztassa az antenna csatlakozót a vevőkészülékéhez, a hálózati dugót pedig a hálózatba. Kapcsolja be az vevőkészüléket, majd az antennát, a talpán található forgatógomb segítségével. Bekapcsolt állapotban a forgatógomb körüli sáv világít. Ezzel a forgatógombbal lehet az erősítést is szabályozni. A „max” felirat felé forgatva a gombot növelhető az erősítés. Az antennát szükség szerint:

- az antenna keret jobbra-balra forgatásával, döntésével
- a botantennák kihúzásával, elforgatásával
- az antenna helyének a változtatásával
- az erősítés szabályozásával

általisa be az optimális vételre. Közben a televíziót vagy rádiót is érdemes hangolni, mert lehetséges, hogy az adott műsor más helyen is fogható, csak jobb minőségben.

A vételről

Ez a szobai antenna maximum 10 km-es körzetben alkalmas a földi sugárzású – digitális és analóg - adók vételére. A vételt számos tényező befolyásolhatja:

- az adó teljesítménye
- domborzati viszonyok
- nagyobb épületek, fák az adó és a vevőantenna között
- az antenna elhelyezése az épületben /falak, fém tárgyak, stb./
- elektromos vezetékek a közelben

Kritikus esetben a vételi körzet lecsökkenhet néhány kilométerre is!

Műszaki adatok

frekvenciatartomány:	87,5 - 230 Mhz
vételi sávok:	FM, VHF, UHF
erősítés:	max. 42 dB
max. kimeneti szint:	100 dB/μV
zaj:	≤ 5 dB
kimeneti impedancia:	75 Ω
tápellátás:	230 V~
teljesítményfelvétel:	3,5 W

Figyelmeztetések:

- A készülék kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!
- Soha ne csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz nedves, vizes kézzel!
- Ne tegye ki a készüléket sugárzó hő hatásának, napsütésnek, vagy nedves, poros környezetnek!
- Nyílt lángforrás, mint égő gyertya nem helyezhető a készülékre!
- Az áramütés elkerülése érdekében a készüléket ne érje csepegő vagy fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. vázat a készülékre!
- Biztonság, hogy a készülék hálózati csatlakozódugója könnyen és gyorsan kihúzható legyen!
- A hálózati csatlakozókábel megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa a készüléket és forduljon szakemberhez!
- Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával!
- Soha ne szerelje szét a készüléket!
- Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon a szervizhez!
- A készülék hálózatról való leválasztását csak a hálózati csatlakozó kihúzásával lehet biztosítani!
- A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!
- Készülékjelölések találhatóak az antennatalp alsó felén is.

(SK)

DVB-T izbová antenna so zosiľnivačom

NÁVOD NA POUŽITIE

• jednoduchá a rýchla montáž • mobilné použitie • možnosť použiť k rádiu aj televízor • prijímanie analógových a digitálnych signálov • silné zosilňovanie a nízka hladina hluku • regulovateľný zosiľovač

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Pred tým, než sa rozhodnete definitívne umiestniť anténu, ubezpečte sa, že na danom mieste dosiahnete optimálny príjem!

Pripojte anténovú prípojku k prijímaču, sieťovú vidlicu zapojte do zásuvky elektrickej siete. Zapnite prijímač, potom anténu pomocou otočného spínača, ktorý sa nachádza na podstavci. V zapnutom stave svieti oblasť okolo otočného spínača. Pomocou tohto otočného spínača sa môže regulovať aj stupeň zosilnenia signálu. Otáčaním do smeru „max” sa zvyšuje miera zosilnenia. Anténu nastavte na optimálny príjem, podľa potreby:

- otáčaním antény doprava – doľava, naklonením
- vytiahnutím tyčových antén, ich otáčaním
- zmenou umiestnenia antény
- reguláciou zosilnenia signálu.

Počas nastavovania antény nalaďte aj televízny prijímač alebo rádio, lebo sa často stáva, že ten istý program sa dá prijímať na rôznych frekvenciách, len v lepšej kvalite.

Príjem

Táto izbová anténa je vhodná na príjem analógových a digitálnych signálov v 10 km okruhu. Príjem môže ovplyvniť viac faktorov:

- výkon vysielача
- reliéf oblasti
- väčšie stavby, stromy medzi vysielачom a prijímacou anténou
- umiestnenie antény v budove /steny, kovové predmety, atď./
- elektrické vedenie v blízkosti.

V kritickom prípade okruh príjmu sa môže zmenšiť len na niekoľko kilometrov!

Technické údaje

rozsah frekvencie:	87,5 - 230 MHz
	470 - 862 Mhz
širokopásmový príjem:	FM, VHF, UHF
zosiľovač:	max. 42 dB
max. výstupná úroveň:	100 dB/μV
hlučnosť:	≤ 5 dB
výstupná impedancia:	75 Ω
napájanie:	230 V~
výkon pri plnom zaťažení:	3,5 W

Upozornenia:

- Prístroj používajte len vo vnútorom, suchom prostredí!
- Nepripojte prístroj do elektrickej siete mokrou rukou!
- Prístroj chráňte pred priamym slnečným a tepelným žiarením, vlhkosťou, prachom!
- Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku!
- Dbajte na to, aby sa prístroj nestrýkal so striekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. vázu!
- Prístroj umiestnite tak, aby jeho elektrická zástrčka bola ľahko prístupná, odpojiteľná!
- V prípade poškodenia napájacieho kábla okamžite odpojte prístroj od elektrickej energie a obráťte sa na odborníka!
- Pred čistením prístroj odpojte z elektrickej siete vytiahnutím pripojovacej vidlice!
- Prístroj nikdy nerozoberajte!
- V prípade zistenia akýchkoľvek nedostatkov okamžite odpojte zariadenie od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!
- Odpojte prístroj z elektrickej siete môžete len odpojením sieťovej zástrčky!
- Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk deťom!
- Na spodnej časti podstavca antény sa nachádzajú označenia prístroja.

RO
Antenă DVB-T de cameră cu amplificator
MANUAL DE UTILIZARE

• montare ușoară și rapidă • utilizare mobilă • poate fi utilizat pentru radio și TV • potrivit pentru semnale analogice și digitale • amplificator mare și zgomot redus • amplificator reglabil

PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

Înainte de finalizarea poziționării antenei, asigurați-vă despre calitatea recepției! Conectați conectorul antenei la aparatul de recepție, iar conectorul de rețea în priză. Porniți dispozitivul de recepție după care porniți și antena cu ajutorul butonului aflat pe talpa. În stare pornită luminează banda aflată lângă butonul care se rotește. Cu acest buton poate fi reglată și amplificarea. Amplificarea crește prin rotirea butonului spre textul „max”. Antena în caz de nevoie trebuie setată la recepție optimă:

- prin rotirea în stânga-dreapta a ramei antenei, sau prin înclinare
- prin deschiderea sau rotirea țigii antenei
- schimbarea locului de amplasare a antenei
- reglarea amplificării.

În acest timp este indicată și schimbarea canalului de recepție al radioului sau televizorului, existând posibilitatea recepționării unui program pe mai multe frecvențe dar cu diferite calități ale imaginii.

Despre recepție

Această antenă de cameră este potrivită pentru a recepționa emițătoare digitale și analogice terestre până la o rază de maxim 10 km. Recepția poate fi afectată de mai mulți factori:

- puterea emițătorului
- relief
- clădiri mari, copacii între emițător și receptor antenă
- amplasarea antenei în clădire / pereți, obiecte metalice, etc. /
- fire electrice în apropiere

În cazuri critice zona de recepție poate fi redusă la câțiva kilometri!

DATE TEHNICE

interval frecvențe:	87,5 - 230 Mhz 470 - 862 Mhz
benzi:	FM, VHF, UHF
amplificare:	max. 42 dB
nivel ieșire maxim:	100 dB/μV
zgomot:	≤ 5 dB
impedanță ieșire:	75 Ω
alimentare:	230 V~
putere:	3,5 W

ATENȚIE:

- Dispozitivul poate fi folosit numai în mediu uscat, în interior!
- Nu conectați aparatul la rețeaua de alimentare cu mâinile ude sau ude!
- Nu expuneți aparatul la efectele de căldură radiantă, lumina soarelui, sau la mediu umed sau cu praf!
- Pe aparat nu pot așezate surse de foc deschis, cum ar fi lămpânări aprinse!
- Pentru a evita șocurile electrice, nu expuneți acest aparat la scurgeri sau stropiri de apă, și nu poziționați pe el obiecte pline cu lichide, cum ar fi de ex. o vază!
- Asigurați-vă ca țelcherul dispozitivului să poată fi scos ușor și rapid!
- În cazul deteriorării cablului de alimentare scoateți imediat aparatul din priză și adresați-vă unui specialist!
- Înainte de curățare scoateți aparatul din priză trăgând de țelcher!
- Niciodată nu demontați aparatul!
- Dacă sesizați orice anomalie în funcționarea aparatului opriți și scoateți din priză aparatul imediat!
- Numai prin scoaterea țelcherului de la sursa de alimentare poate fi asigurată deconectarea aparatului!
- Produsul nu este o jucărie, să nu ajungă în mâna copiilor!
- Marcaje pentru utilizare sunt și pe partea inferioară a bazei antenei.

SRB
DVB-T sobna antena sa pojačalom
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

• laka i jednostavna montaža • mobilna upotreba • pogodna za prijem radio i TV signala • za prijem digitalnih i analognih signala • veliko pojačanje, mala buka • podešavanje pojačanja •

PUŠTANJE U RAD

Pre nego što bi finalizirali mesto i položaj antene, proverite prijem signala da li je odgovarajući! Prvo antenu spojite sa uređajem i u antenu priključite napajanje. Uključite prijemnik i uz pomoć potencijometra uključite antenu. Nakon uključjenja svetli skala oko potencijometra. Ovim potencijometrom se i uključuje i podešava pojačanje. Okretanjem prama „max” natpisu reguliše se pojačanje. Antenu prema potrebi podešite:

- pomeranjem levo-desno podešavanjem nagiba
- izvlačenjem i podešavanjem štapne antene
- pomeranjem pozicije antene
- podešavanjem pojačanja

podesite optimalnu poziciju. U međuvremenu podešavajte i prijemnik, pošto je moguće da je prijem signala moguća i na drugom kanalu samo u boljem kvalitetu.

O prijemu

Ova antena je pogodna za prijem zemaljskih analognih i digitalnih signala u krugu predajnika od 10 km. Na kvalitet signala utiču:

- snaga predajnika
- geografski uslovi, brda i planine
- veće zgrade, drveća između predajnika i prijemnika
- položaj antene u objektu / zidovi, metalni predmeti, itd. /
- električni vodovi u blizini

U nekim kritičnim situacijama domet se može smanjiti i na samo par kilometara!

Tehnički podaci

Frekventni opseg:	87,5 - 230 Mhz 470 - 862 Mhz
opseg:	FM, VHF, UHF
pojačanje:	maks. 42 dB
maks. izlazni nivo:	100 dB/μV
buka:	≤ 5 dB
izlazna impedansa:	75 Ω
napajanje:	230 V~
potrošnja:	3,5 W

Napomene:

- Uređaj je predviđen za rad u suvim zatvorenim prostorijama!
- Uređaj nikad ne priključite na mrežu vlačnim mokrim rukama!
- Uređaj ne izlažite toploti, suncu, vlagi, prašini!
- Zabranjena upotreba otvorenog plamena blizu uređaja!
- Radi sprečavanja strujnog udara uređaj štitište od prskajuće kapljuće vode odnosno ne postavljajte je blizu posuda sa tečnostima!
- Treba obezbediti da strujni utikač uređaja bude uvek lako dostupan!
- U slučaju oštećenja priključnog kabela odmah izvucite iz struje i obratite se stručnom licu!
- Pre čišćenja uređaj isključite iz struje!
- Nikada ne rastavljajte uređaj!
- U slučaju bilo kakve nepravilnosti pri radu odmah isključite uređaj iz struje i obratite se stručnom licu!
- Uređaj se sa mreže isključuje isključivo izvlačenjem strujnog utikača!
- Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju s njime!
- Neki bitni simboli se nalaze i sa donje strane postolja.

(SLO)
DVB-T sobna antena z pojačalom
NAVODILO ZA UPORABO

• lahka in enostavna montaža • mobilna uporaba • primerna za sprejem radio in TV signalov • za sprejem digitalnih in analognih signalov • velika ojačitev, majhen hrup • nastavitve ojačitve •

ZAGON IN DELOVANJE

Preden ugotovite in najdete mesto in položaj za anteno preverite sprejem signala ali je primeren! Prvič, anteno povežite z napravo in priključite v napajanje (vtičnico). Vključite sprejemnik in s pomočjo potenciometra vključite anteno. Po vklopu svetil lestvica okoli potenciometra. S tem potenciometrom se vklopi in nastavlja ojačitev. Obračanjem proti »max« napisu se regulira ojačitev. Anteno po potrebi nastavite:

- premikanjem levo – desno, z nastavitvijo nagiba
- izvlačenjem in nastavljanjem palične antene
- premikanjem pozicije antene
- z nastavitvijo ojačitve prilagodite optimalni poziciji

Med tem nastavite tudi sprejemnik, kajto obstaja možnost da je sprejem signala možen na drugem kanalu vendar v boljši kvaliteti.

O sprejemu

Ta antena je primerna za sprejem zemeljskih analognih in digitalnih signalov v krogu oddajnika do 10 km. Na kvaliteto signala vplivajo:

- moč oddajnika
- geografski pogoji, hribi in planine
- večje stavbe, drevesa med oddajnikom in sprejemnikom
- položaj antene v objektu /stene, kovinski predmeti, itn./
- električni vodi v bližini

V nekaterih kritičnih situacijah se dosež lahko zmanjša tudi na samo par kilometrov!

Tehnični podatki

frekvenčni obseg:	87,5 - 230 Mhz 470 - 862 Mhz
obseg:	FM, VHF, UHF
ojačitev:	maks. 42 dB
maks. izhodni nivo:	100 dB/μV
hrup:	≤ 5 dB
izhodna impedansa:	75 Ω
napajanje:	230 V~
poraba:	3,5 W

Opombe :

- Naprava je predvidena za uporabo v suhih in zaprtih prostorih!
- Napravo nikoli ne priklapljajte v omrežjo z mokrimi rokami!
- Napravo zaščitite pred toploto, soncem, vlago, prah!
- Prepovedana je uporaba odprtega ognja blizu naprave!
- Zaradi preprečevanja pred električnim udarom napravo zaščitite pred škropljenjem vode oziroma ne postavljati v bližino posod s tekočinami!
- Potrebno je zagotoviti da je električni vtičak naprave vedno lahko dostopen!
- V primeru poškodbe napajalnega kabla takoj ga izvlčite iz električnega omrežja in se posvetujte s strokovno osebo!
- Pred čiščenjem naprave izklopite iz električnega omrežja!
- Nikoli ne razdirajte napravo!
- V primeru kakršne koli nepravilnosti pri delovanju takoj izklopite iz električnega omrežja in se posvetujte s strokovno osebo!
- Napravo izklopite iz omrežja izključno z izvlačenjem električnega vtičaka!
- Ta izdelek ni igračka, ne dajati otrokom da bi se igrali z njim!
- Nekateri pomembni simboli se nahajajo tudi na drugi strani podstavka.

(CZ)
DVB-T pokojová anténa se zesilovačem
UŽIVATELSKÝ MANUÁL

• snadná a rychlá instalace • mobilní použití • vhodná pro rozhlasové i televizní přijímače • vhodná k přijímání analogových i digitálních signálů • vysoké zesílení a nízká hluchost • regulovatelné zesilování •

UVEDENÍ DO PROVOZU

Předtím, než zvolíte konečné umístění, respektive nastavení antény, se ujistěte o kvalitě přijímaného signálu! Řípočku antény zapojte do přístroje, který bude přijímat signál, zástrčku zasuněte do zásuvky elektrické sítě. Nejprve zapněte přístroj, který bude přijímat signál, a potom pomocí otočného tlačítka umístěného na podstavci zapněte anténu. Pásmo kolem otočného tlačítka v zapnutém stavu svítí. Tímto tlačítkem můžete regulovat i zesílení. Otočením tlačítka směrem k nápisu „max“ zvýšíte zesílení přijaté signálu. Anténu podle potřeby nastavíte na optimální příjem signálu:

- otáčením, nakláněním rámu antény doprava-doleva
- vysunutím, otočením prutů antény
- změnou umístění antény
- nastavováním zesílení příjmu signálu.

Během nastavování se doporučuje ladit i televizní nebo rozhlasový přijímač, protože se může stát, že signál lze přijímat i na jiném místě, a to v lepší kvalitě.

Příjem signálů

Tato pokojová anténa je vhodná k přijímání pozemních signálů digitálního a analogového vysílání v okruhu maximálně 10 km. Příjem signálu je ovlivněn mnohá faktory:

- výkon vysílače
- geografické podmínky
- vyšší budovy, stromy nacházející se mezi vysílačem a anténou
- umístění antény v budově /zdi, kovové předměty, apod./
- elektrické vedení v blízkém okolí

V kritických případech se okruh příjmu může snížit i na několik kilometrů!

Technické parametry

rozsah frekvence:	87,5 - 230 Mhz 470 - 862 Mhz
pásmo příjmu:	FM, VHF, UHF
zesílení:	max. 42 dB
max. výstupní úroveň:	96 dB/μV
1.	hluchost: ≤ 5 dB
výstupní impedance:	75 Ω
napájení:	230 V~
příkon:	3,5 W

Bezpečnostní upozornění:

- Zařízení je určeno k používání výhradně v suchých interiérech!
- Zařízení nikdy nezapojte do elektrické sítě vlhkýma, mokřýma rukama!
- Zařízení nevystavujte působení slájecího tepla, slunečního záření nebo vlivu vlhkého, prašného prostředí!
- Na zařízení je zakázáno umísťovat zdroje otevřeného ohně, např. hořící svíčky!
- Abyste předešli zásahu elektrickým proudem, chraňte přístroj před kapající nebo stříkající vodou, na přístroj nepokládejte předměty naplněné vodou, např. vázu!
- Zajistěte, aby zástrčka elektrické sítě přístroje bylo možné vždy snadno a rychle odpojit ze sítě!
- V případě poškození síťového přírodního kabelu přístroj okamžitě odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka!
- Před čištěním přístroje odpojte z elektrické sítě vytážením zástrčky ze zásuvky!
- Přístroj nikdy nerozebírejte!
- V případě zjištění jakékoli anomálie přístroj odpojte z elektrické sítě a vyhledejte odborný servis!
- Odpojení přístroje z elektrické sítě lze bezpečně provést vylučně vytážením zástrčky síťového přírodního kabelu ze zásuvky!
- Tento přístroj není hračka, nepatří do rukou dětem!
- Označení parametrů přístroje je uvedeno i na spodní části podstavce antény.

EN: In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.

DE: Wenn das Netzanschlusskabel beschädigt wird, kann der Tausch ausschließlich durch den Hersteller oder durch seinen Servicevertreter, sowie durch eine ähnlich qualifizierte Person vorgenommen werden!

HU: Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

SK: Ak sa poškodí pripojovací kábel, výmenu zverte výlučne výrobcovi, splnomocnenej osobe výrobcu, alebo inému odborníkovi!

RO: Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată de către fabricant, un prestator de servicii al acestuia sau un specialist cu cunoștințe adecvate!

SRB: Ukoliko se ošteti priključni kábel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!

SLO: V kolikor se poškoduje priključni kábel, zamenjavo lahko izvede samo pooblašćena oseba uvoznika ali podobno kvalificirana oseba!

CZ: Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!



EN: Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.

DE: Äramütessveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnali áramtalanításra és forduljon szakemberhez.

HU: Áramütessveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnali áramtalanításra és forduljon szakemberhez.

SK: Nebezpečnosť úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčast' je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!

RO: Pericol de electrocutare! Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!

SRB: Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

SLO: Nevarnost pred električnim udarom! Prepovedano je razstavljati napravo in njegove dele popravljati! V slučaju kakršne koli okvare ali poškodbe, takoj izključite napravo in se obrnite na strokovno osebo!

CZ: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoliv části ihned odpojte ze sítě a vyhleďte odborníka!

EN: Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

DE: Sammeln Sie Altgeräte getrennt, entsorgen Sie sie keinesfalls im Haushaltsmüll, weil Altgeräte auch Komponenten enthalten können, die für die Umwelt oder für die menschliche Gesundheit schädlich sind! Gebrauchte oder zum Abfall gewordene Geräte können an der Verkaufsstelle oder bei jedem Händler, der vergleichbare oder funktionsgleiche Geräte verkauft, kostenlos abgegeben oder an eine Spezialsammlung für Elektroabfälle übergeben werden. Damit schützen Sie die Umwelt, Ihre eigene Gesundheit und die Ihrer Mitmenschen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den örtlichen Abfallentsorgungsträger. Wir übernehmen die einschlägigen, gesetzlichen vorgeschriebenen Aufgaben und tragen die damit verbundenen Kosten.

HU: A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjten, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térismentesen átdaható a forgalmazás helyén, illetve valamilyeni forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegebén és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környeztet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük.

SK: Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

RO: Colectați în mod separat echipamentul devenit deieue, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deieue poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind pe producători și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

SRB: Uredjaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinji! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i odredeni reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

SLO: Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjiskimi odpadki, to onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje vaše zdravje in zdravje vaših sunarodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

CZ: Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Ulohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.



Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3.
www.sal.hu • Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400
www.salshop.sk • Krajina pôvodu: Čína

Distribútor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Comuna Gilău, județul Cluj, România
Str. Principală nr. 52. Cod poștal: 407310
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489
www.somogyi.ro • Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija
Tel.: +381(0)24 686 270 • **www.elementa.rs**
Zemlja uvoza: Mađarska
Zemlja porekla: Kína • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Distributerza SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
Cesta zmage 13A, 2000 Maribor • Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64
Mail: office@elementa-e.si • **www.elementa-e.si**
Država porekla: Kitajska



Made for Europe